

© Magyar Egyházzene, a felekezeti Magyar Egyházzenei Társaság negyedévi folyóirata — *Musica Sacra Hungarica*, periodicum trimestre Societatis (interconfessionalis) Musicae Sacrae Hungaricae — *Ungarische Kirchenmusik*, Quartalschrift der interkonfessionellen Gesellschaft für Ungarische Kirchenmusik — *Musique Sacrée Hongroise*, trimestriel de la Société (interconfessionnelle) de la Musique Sacrée Hongroise — *Hungarian Sacred Music*, Quarterly of the interconfessional Society for Hungarian Sacred Music — *Musica Sacra Ungherese*, rivista trimestrale della Società (interconfessionale) della Musica Sacra Ungherese — *Música Sagrada Húngara*, publicación trimestral de la Sociedad (interconfesional) de la Música Sagrada Húngara.

Felelős szerkesztő — Redactor summus — Chefredakteur — Rédacteur en chef — Editor in chief — Capo redattore — Director en jefe: *Balázs Déri*.

Cím — Domicilium — Adresse — Adresse — Address — Indirizzo — Dirección: Magyar Egyházzene (Balázs Déri), H-1064 Budapest, Vörösmarty u. 35.

IDEGENNYELVŰ ÖSSZEFOGLALÓK — TITULI COMMENTATIONUM — XXII (2014/2015) n. 4.

Földvály Miklós István: „Az Obsequiale Strigoniense”, 339–348. — Nicolaus Stephanus Földvály: „Obsequiale Strigoniense”.

Déri Balázs: „A *Benedictionale Strigoniense* lektionáriuma III.”, 349–360. — Blasius Déri: „Lectonarium *Benedictionalis Strigoniensis* III.”

Kovács Andrea: „Szekvenciák a középkori Magyarországon — IV. Kontrafaktumok 2.”, 361–378. — Andrea Kovács: „Sequentiae in Hungaria mediaevali — IV. Contrafacta 2.”

Hana Vlhová-Wörner: „A cseh anyanyelvű liturgia megszületése a XIV. század elején” (ford. *Czagány Zsuzsa*), 379–392. — Anna Vlhová-Wörner: „Ortus liturgiae sermonis patrii Bohemici ineunte saec. XIV.” (trad. *Susanna Czagány*)

Fekete Csaba: „Melanchthoné avagy kié? Zegzugos énektörténeti példa”, 393–401. — Csaba Fekete: „Melanchthonis vel cuius sit? Exemplum tortuosum historiae cantionum.”

Cselényi István Gábor: „A pócsi Mária-énekek”, 403–411. — Stephanus Gabriel Cselényi: „Cantiones Marianae Pocienses.”

Erdő Péter: „«Meddig még, Uram?» Katekézis a 12/13. zsoltárról”, 413–416. — Petrus Erdő: „Usquequo, Domine? Catechesis de psalmo 12/13.”

Déri Balázs: „Erdő Péter bíboros-érsek igehirdetésének retorikai elemzése”, 417–418. — Blasius Déri: „Analysis rhetorica homiliae Card. Petri Erdő archiepiscopi archidioecesis Strigoniensis-Budapestinensis.”

Áder János köztársasági elnök: „Beszéd a Szent Márton-év megnyitása alkalmából Pannonhalmán”, 419–421. — Ioannes Áder praeses Hungariae: „Oratio occasione inaugurationis Anni Sancti Martini in Monte Sacro Pannoniae habita.”

Déri Balázs: „A Szent Márton-év megnyitása”, 422. — Blasius Déri: „Inauguratio Anni Sancti Martini.”